



英国文学 大花园

〔南开大学、美国关岛大学教授、研究生导师〕 常耀信 著

湖北长江出版集团
湖北教育出版社

1561.09

6

2007



英国文学 大花园

〔南开大学、美国美岛大学教授、研究生导师〕 常耀信 著

湖北长江出版集团

湖北教育出版社

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

英国文学大花园/常耀信著. —武汉:湖北教育出版社.

(世界文学大花园)

ISBN 978 - 7 - 5351 - 4725 - 7

I. 英… II. 常… III. 文学史—英国 IV. I561.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 155590 号

出版 发行:湖北教育出版社
网 址:<http://www.hbedup.com>

武汉市青年路 277 号
邮编:430015 电话:027-83619605

经 销:新 华 书 店
印 刷:湖北新华印务有限公司
开 本:787mm×1092mm 1/16
版 次:2007 年 1 月第 1 版
字 数:351 千字

(430034·武汉市汉口解放大道 145 号)
3 插页 17 印张
2007 年 1 月第 1 次印刷
印数:1-8 000

ISBN 978-7-5351-4725-7/I·162

定价:29.00 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换

前 言

引领风骚 美不胜收

常耀信

英国文学在世界文苑里占有一席重要地位。它是继古希腊、古罗马的光辉文化和文学之后,在西方成就最大、影响最深远的文学遗产之一。它的历代文学家们前仆后继,再接再厉,努力攀登前沿,推陈出新。今天世界文坛的许多思潮、流派、革新与试验,都可追溯到他们的作品去。此外,他们当中也出现了不少世界级文豪。像乔叟、莎士比亚、弥尔顿、彭斯、华兹华斯、拜伦、雪莱、狄更斯、丁尼生、萧伯纳、乔伊斯等名字,虽然不是家喻户晓,也是如雷贯耳般的闻名于世上。

把英国文学比作一个大花园,非常恰当。如果您参观过加拿大温哥华市的查尔斯·卜查特公园,看到里面的万国之花,您就能想象到英国文苑的大体状况。而且,英国文苑的绚丽多彩,恐怕比温哥华公园只有过之而无不及。本书旨在显示英国文学的亮丽之点,即如花园里众花拥簇的那些奇花异葩。

需要说明的是爱尔兰文学与英国文学密不可分,由于历史、地理等原因,过去许多爱尔兰作家常常放在英国文苑里来介绍。这套“世界文学大花园”系列尚未专列爱尔兰卷,所以这本《英国文学大花园》也就沿例列入了一批出生于爱尔兰却与英国文学渊源甚深的作家。

英国文学争奇斗艳,万紫千红。限于篇幅,本书只能挑最主要、最闻名的说。这些作家和作品,每部分可自成一体,重点作家一般由介绍、作品或作品评论摘引和图片三部分组成。各部分的排列按时间顺序,容易查阅。《目录》可帮助读者决定他们阅读的先后和主次。文中的介绍部分主要介绍作家的生平和最主要著作;作品和作品评论部分主要摘引作品章节、作家趣闻轶事,以及与其他作家的互动情况,内容多取自作家的文本,包括书籍、信件、谈话录及评论文字等。图片包括作家肖像、初版书照、剧照、作品插图等。

书中引用了一些专家、学者、译者、作者的评论文章或译作,在此表示深切感谢。

限于笔者的学识和理解力,书中错讹之处一定不少,敬请学者、同仁不吝指教。在写作中,王蕴茹教授参加了科研、编辑与总校等工作。

2006年12月于关岛

“世界文学大花园”引言

刘硕良

一、世界文学是多彩世界和人类历史的一部分。在地球日见其小、沟通障碍越来越少的今天，多读点外国文学成为扩大视野，提升自我，走向世界的重要途径和通道。

二、世界文学大花园系列的出版旨在引起一般读者对外国文学的兴趣，并为爱好者描绘出一张张清晰适用的世界文学地图，展示出一幅幅美丽动人的世界文学图景。


三、本系列的编撰，注意点、线、面的适当结合，力求立体地、形象地展现所写国家或地区文学的发展脉络和主要特色与亮点，使读者看到较多鲜活直观的景象，既有总体的观照和把握，又不致感到抽象和单调。

四、本系列的结构，由著者叙说、选文和图片三部分组成，以叙说为主线，中间穿插搭配重要景点的图文资料，包括多种体裁、多种形式的作品译文和作家、作品图片。大致叙说、译文各占文字数量的一半，图片每册 150 幅以上，多数为 200 幅左右，做到译述结合，图文并茂。

五、本系列的作者，为中国社会科学院外国文学研究所专家学者和北京大学、北京外国语大学、对外经济贸易大学、南开大学、四川大学等高等院校教授、教师、博士生导师。强大的编撰阵营保证了书稿的质量和水平，同时体现了专家为大众提供有持续生命力的高品位读物的热忱和追求。

六、本系列的读者，涵盖广大青少年、大中学生和具备一定文化程度的文学爱好者与高等院校中外语言文学专业师生，于初学者是可读可信的基础读物，于专业人员也有参考、借鉴的价值。

七、本系列在 2007 年春整体推出英国、法国、俄罗斯、德国、美国、意大利、西班牙、拉丁美洲、东欧、北欧、日本、印度、阿拉伯 13 册，其他国家和地区的文学以后视需要酌情补入。我们期望这套书能对异彩纷呈的世界文学大花园起到导游作用和桥梁作用。



本书简介

“世界文学大花园”系列由权威专家学者执笔,在不大的篇幅内,将各主要国家和地区的文学大要和最值得读者欣赏的景点,以简约的叙说和精彩的选文与图片呈现出来,力求鲜明生动,可读可信。

“世界文学大花园”一次推出法国、英国、美国、俄罗斯、德语、意大利、西班牙、拉丁美洲、北欧、东欧、日本、印度、阿拉伯13册。

《英国文学大花园》凸显老牌帝国文学的源远流长、灿烂辉煌和随着时移势易所带来的千变万化、勃勃生机。一长串作家作品的经典性、现代性及其永恒的魅力在毕生徜徉于英美文学的老园丁指点下,如万花筒般呈现在读者面前,令人美不胜收。



常耀信:

毕业于天津南开大学英语专业,在英国剑桥大学进修英语和英国文学,在美国坦普尔大学获美国文学博士学位。现任南开大学和美国关岛大学英美文学教授、研究生导师。长期在国内外高校从事英美文学的教学与科研。也进行一些文学创作,包括长篇、短篇等。

著作有《美国文学简史》(英文)、《英国文学简史》(英文)、《漫话英美文学》(中文)、《美国文学史》(上/中文)、《精编美国文学教材》(中文)、《希腊罗马神话》(英文),主编《美国文学选读》(上、下)、《美国文学评论选》(上、下)、《多种视角——文化与文学比较论文集》等。此外还在国内外刊物上发表过多篇论文。

1988年被选入英国国际传记中心编纂的《远东及太平洋名人录》,后亦被多次选入《美国名师录》。自1986年起担任美国《文化杂志》(Paideuma)的社外编辑。

责任编辑:唐瑾
特约编辑:丁立华 葛灿红
封面设计:大臃设计工作室
版式设计:张宝英

目 录

前言 / 引领风骚 美不胜收·····	常耀信
一、从西敏寺诗人区说起·····	1
1. 伦敦西敏寺里的“诗人区” / 2	
2. 英国文明源远流长 / 3	
3. 绿林英雄——罗宾汉 / 4	
4. 《加文爵士与绿衣骑士》 / 5	
5. 杰弗里·乔叟 / 6	
6. 托马斯·莫尔 / 11	
二、第一个高峰·····	13
7. 伊丽莎白时期 / 14	
8. 埃德蒙·斯宾塞 / 17	
9. 威廉·莎士比亚 / 19	
10. 克里斯托佛·马洛 / 24	
11. 弗朗西斯·培根 / 27	
12. 本·琼生 / 29	

三、王政复辟时期.....33

- 13. 动荡、混乱、变化 / 34
- 14. 约翰·堂恩 / 35
- 15. 约翰·弥尔顿 / 38
- 16. 约翰·班扬 / 41
- 17. 约翰·屈莱顿 / 44

四、新古典主义时期..... 47

- 18. 理性的世纪 / 48
- 19. 蒲伯 / 49
- 20. 库柏 / 52
- 21. 爱德华·扬格 / 53
- 22. 詹姆斯·汤姆逊 / 54
- 23. 托马斯·葛雷 / 54
- 24. 约翰逊 / 57
- 25. 乔治·克莱布 / 60
- 26. 彭斯 / 60
- 27. 威廉·布莱克 / 63
- 28. 丹尼尔·笛福 / 67
- 29. 斯威夫特 / 71
- 30. 理查逊 / 73
- 31. 亨利·菲尔丁 / 75
- 32. 斯摩莱特 / 78
- 33. 劳伦斯·斯特恩 / 79
- 34. 艾狄生和斯梯尔 / 81
- 35. 哥尔斯密 / 82
- 36. 理查德·B·谢立丹 / 87

五、第二个高峰..... 89

- 37. 浪漫主义时期 / 90
- 38. 威廉·华兹华斯 / 91

- 39. 塞缪尔·柯勒律治 / 93
- 40. 乔治·戈登·拜伦 / 97
- 41. 珀西·比希·雪莱 / 99
- 42. 济慈 / 103
- 43. 沃尔特·司各特 / 107
- 44. 简·奥斯丁 / 110

六、第三个高峰..... 113

- 45. 维多利亚时期 / 114
- 46. 丁尼生 / 118
- 47. 罗伯特·勃朗宁 / 122
- 48. 阿诺德 / 126
- 49. 19世纪英国唯美主义运动 / 129
- 50. 史文朋和罗塞蒂 / 130
- 51. 狄更斯 / 133
- 52. 萨克雷 / 137
- 53. 夏洛蒂·勃朗特 / 139
- 54. 艾米莉·勃朗特 / 142
- 55. 乔治·埃略特 / 144
- 56. 安东尼·特洛罗普 / 147
- 57. 托马斯·哈代 / 148
- 58. 罗伯特·L·史蒂文森 / 152
- 59. 奥斯卡·王尔德 / 154
- 60. 萧伯纳 / 158
- 61. 刘易斯·卡罗尔 / 162
- 62. 鲁蒂亚德·吉卜林 / 163
- 63. 高尔斯华绥 / 166
- 64. 约瑟夫·康拉德 / 168
- 65. E·M·福斯特 / 171
- 66. 威尔斯、毛姆、贝内特 / 172
- 67. 鲁珀特·布鲁克 / 176
- 68. 爱德华·托马斯 / 178

69. 查尔斯·索尔利 / 179
70. 威尔弗里德·欧文 / 179

七、现代主义时期…………… 181

71. 一场意义深远的革命 / 182
72. 吴尔夫夫人 / 184
73. 詹姆斯·乔伊斯 / 187
74. D·H·劳伦斯 / 193
75. 威廉·B·叶芝 / 198
76. W·H·奥顿 / 201
77. 迪伦·托马斯 / 204
78. 奥尔德斯·赫胥黎 / 乔治·奥威尔 / 伊夫琳·沃 / 207
79. 格拉姆·格林 / 康普顿—伯尼特 / 卡里 / 213
80. 菲利普·拉金 / 215
81. 汤姆·甘恩 / 217
82. 泰德·休斯 / 218
83. 杰弗里·希尔 / 220

84. 托尼·哈里森 / 220
85. 克雷格·雷恩 / 詹姆斯·芬顿 / 221
86. 谢莫斯·希尼 / 222

八、当代英国小说…………… 225

87. “愤怒的一代”及其他 / 226
88. 金斯里·艾米斯 / 228
89. 艾伦·西利托 / 229
90. 威廉·戈尔丁 / 230
91. 多丽丝·莱辛 / 232
92. 劳伦斯·达雷尔 / 约翰·福尔斯 / 234
93. 爱丽丝·默多克 / 238
94. 约翰·奥斯本 / 240
95. 塞缪尔·贝克特 / 241
96. 哈罗德·品特 / 246
97. 汤姆·斯托珀 / 247
98. 威尔基·柯林斯 / 柯南·道尔 / 阿加莎·克里斯蒂 / 249
99. 英国文学的源泉 / 260

选文 一 览

- | | | | |
|-----------------------------------|----|-----------------------|----|
| 《罗宾汉和寡妇的三个儿子》(选)…………… | 5 | 《皆大欢喜》第二幕第七场(选)…………… | 22 |
| 《坎特伯雷故事集·总序》(开首部分节译)…………… | 7 | 莎士比亚十四行诗第 18 首…………… | 23 |
| 《坎特伯雷故事集》(帕瑟夫人部分节译)…………… | 8 | 《浮士德博士的悲剧》第一幕(选)…………… | 25 |
| 莫尔名言…………… | 12 | 《浮士德博士的悲剧》的意义…………… | 26 |
| 《召唤知更雀和鸬鹚一齐来帮一手》
(考奈丽雅挽歌)…………… | 15 | 《论学习》…………… | 28 |
| 《斯宾塞爱情诗 30》…………… | 17 | 时代的灵魂!…………… | 30 |
| 《斯宾塞爱情诗 45》…………… | 18 | 致西丽娅…………… | 31 |
| 《哈姆雷特》第三幕第一场(选)…………… | 20 | 《给羞怯的情人》…………… | 35 |
| 《麦克佩斯》第五幕第五场(选)…………… | 21 | 《致他想象中的情妇》…………… | 35 |
| “当初只有我一个人请求你帮助”…………… | 22 | 《诗歌与十四行诗·跳蚤》第二诗节…………… | 36 |
| | | 《别离辞·节哀》(选)…………… | 36 |

《沉思录 17》·····	37	济慈 1818 年 2 月书信(选)·····	105
《失乐园》第一卷撒旦在地狱·····	38	司各特最畅销的历史小说《艾凡赫》·····	108
《我的失明》·····	39	《傲慢与偏见》第一章(选)·····	111
《为毕亚德蒙特晚近发生大屠杀抒愤》·····	40	《沙洛特—加龙省夫人》第二部(选)·····	119
《论出版自由》节译·····	41	《国王歌集》·····	120
《天路历程》节译·····	42	《溅吧,溅吧,溅吧》·····	121
《天路历程》关于名利场的描述·····	43	《我最后的公爵夫人》·····	123
屈莱顿论莎士比亚(选)·····	45	勃朗宁夫人的《生命与爱情》·····	125
《梓姆理》		《多佛海滩》·····	127
——选自长诗《阿伯沙隆和阿基托弗尔》·····	46	阿诺德的文化批评·····	128
《道德论集·泰门的庄园》节译·····	50	《双城记》第一章(选)·····	133
《墓园哀歌》(选)·····	55	《远大前程》第一章(选)·····	135
塞缪尔·约翰逊轶事·····	57	《雾都孤儿》第三章(选)·····	136
《人欲皆空》(选)·····	58	《名利场》第 67 章(选)·····	137
梁实秋评塞缪尔·约翰逊·····	59	杨绛评《名利场》·····	138
《啊!我的爱人象一朵红红的玫瑰花》·····	61	《简·爱》第三十七章·····	140
《不管怎样,不管怎样》(选)·····	62	人物心潮澎湃的《呼啸山庄》·····	143
《天真之歌·扫烟囱孩子》·····	63	《致奥古斯塔》·····	143
《天真的预示》·····	64	《回忆》(选)·····	144
《经验之歌·扫烟囱孩子》·····	65	《弗洛斯河上的磨坊》评介·····	145
《沙子》·····	66	特洛罗普影响力回升的秘密·····	147
《鲁滨逊漂流记》第一章(选)·····	69	《黑暗中的鹤鸟·1900 年 12 月 31 日》(选)·····	149
《格列佛游记》第二部:小人国(选)·····	72	《德伯家的苔丝》第七章(选)·····	150
塞缪尔·理查逊论小说创作·····	74	《宝岛》(选)·····	152
亨利·菲尔丁论小说创作·····	75	《格雷的画像》前言·····	155
《弃儿汤姆·琼斯的历史》目录·····	76	奥斯卡·王尔德语录·····	157
独一无二的小说·····	80	萧伯纳名言·····	159
世界戏剧经典《委曲求全》·····	82	萧伯纳妙语·····	160
梁实秋评《造谣学校》·····	85	吉卜林名言·····	164
《我独自游荡,像一朵孤云》·····	91	《要做国王的人》·····	164
《孤独的收割人》·····	92	吉卜林述评·····	165
《忽必烈可汗》(选)·····	94	侯维瑞评高尔斯华绥·····	167
《老水手之歌》(选)·····	96	“唯物作家”高尔斯华绥·····	168
《查尔德·哈罗德游记》(选)·····	97	《黑暗的心》第一章(选)·····	169
梁实秋评拜伦·····	98	译者评康拉德·····	170
《奥西曼达斯》·····	100	《看得见风景的房间》简介·····	171
《西风颂》(选)·····	101	《世界大战》第二部第五章(选)·····	172
雪莱隽语·····	102	《人生的枷锁》(选)·····	175
《希腊古瓮颂》(选)·····	104	贝内特作品的自然主义倾向·····	176

关于鲁珀特·布鲁克	177	《死亡也统一不了天下》.....	206
关于“乔治时代诗人”.....	178	《动物农场》快览.....	210
《现代小说》(选).....	186	《权力与荣誉》第一部第二章(选).....	212
关于《是星期一还是星期二》的评论.....	186	《晨歌》.....	216
充满张力的《青年艺术家的画像》.....	188	关于《晨歌》.....	216
《尤利西斯》的艺术特色.....	191	汤姆·甘恩不算运动派诗人	217
《尤利西斯》(选).....	192	《乔叟》.....	218
《儿子与情人》第一章(选).....	196	《星象》.....	219
《查特里夫人的情夫》(选).....	197	《铁匠铺》.....	224
诺贝尔文学奖受奖词.....	199	《挖掘》节选.....	224
《谁跟佛格斯同去》.....	199	《蝇王》第二章(选).....	231
《因尼斯弗里湖岛》.....	199	《金色笔记》(选).....	233
《1913年9月》(选).....	199	《法国中尉的女人》第一章(选).....	237
《第二次降临》.....	200	《等待戈多》第一幕(选).....	244
《疯珍妮与主教交谈》.....	200	对塞缪尔·贝克特作品的评论	245
叶芝论死亡.....	201	《白衣女人》要目.....	252
《美术馆》.....	203	《血字的研究》(选).....	253
《更有爱心的人》.....	203	《新探案·序言》.....	257
《新时代》.....	203	克里斯蒂至今未解的失踪之谜.....	258
《不要温和地走进那个良夜》.....	205	克里斯蒂作品改编为电影者清单	
《拒绝哀悼死于伦敦大火中的孩子》.....	205	(不完全统计).....	259
《一个安静的夜晚,自从.....》.....	205	出走的克里斯蒂.....	260
《当我天生的五官都能看见》.....	206		

本书图片 278 幅

一、从西敏寺

诗人区说起



1. 伦敦西敏寺里的“诗人区”

英国文苑是个名副其实的大花园。园里百花千花生气蓬勃，浑然天成，无拘无束，人们无论从哪里看起，效果都一样好。这个大花园里的园丁们当然就是英国历代辛勤耕耘的作家们了。英国人有自己独特的纪念自己名人的方式。他们纪念他们的著名作家方法之一是，在伦敦的政治、文化、社会生活的中心西敏寺里建起一个“诗人区”，在那里为名人立牌位，供人瞻仰和凭吊。

西敏寺（亦译作“威斯敏斯特大教堂”）位于英国首都伦敦泰晤士河南岸，议会大厦西南，兴建于公元960年。“诗人区”位于大教堂耳堂的南翼，是诗人和作家墓祠的荟萃地。有许多文学伟人的纪念碑，如莎士比亚、狄更斯等人，也有许多纪念文物在此展出。这个地方的历史很有意思。一开始它并不是作为作家、诗人、戏剧家们的墓地而建的。第一个葬在这里的人是乔叟，但不是因为他是诗人，而是因为他过世时任西敏寺的土建工程监督。150年以后，伊丽莎白时

期开始，英国文学空前蓬勃发展，人们这才为乔叟建起一座雄伟的墓。1599年埃德蒙·斯宾塞（1552—1599）去世，埋在乔叟旁边。这两座墓开始了英国人纪念著名文人的好传统。

开始时名人死后也不是就即刻埋葬在此处。比如莎士比亚1616年过世，埋在家乡艾冯河上的斯特拉特福德市，到1740年西敏寺才为他立起纪念碑。拜伦也是个好例子。他1824年过世，1969年才有祭奠标识出现。几百年来在这里下葬的包括屈莱顿（1631—1700）、麦克菲生（1736—1796）、丁尼生（1809—1892）、勃朗宁（1812—1889）、约翰逊（1809—1884）、狄更斯（1812—1870）、谢立丹（1751—1816）、吉卜林（1865—1936）以及哈代（1840—1928）等人。其中狄更斯墓特别引人注目。每逢他祭日都在上面放一个大花圈。

另外，许多人葬在他处，但后来在西敏寺诗人区获得祭奠标识的有弥尔顿（1608—1774）、华兹华斯（1770—1850）、戈雷（1716—1771）、济慈（1795—1821）、雪莱（1792—1822）、彭斯（1759—1796）、布雷克（1757—1827）、T·S·艾略特（1888—1965）、霍普金斯（1844—1889）、巴勒（1835—1902）、简·奥斯丁（1775—1817）、哥尔

古石林。远古宗教遗迹，也是天文台，可以从不同角度观察，用于预报天气，并有显著的精确性



斯密(1730—1774)、司各特(1771—1832)、拉斯金(1819—1900)、勃朗特三姐妹、亨利·詹姆斯(1843—1916)、D·H·劳伦斯(1885—1930)、马洛(1564—1593)等人。

2. 英国文明源远流长

英国文明的发展历史悠久，源远流长。英伦三岛最早的居民是凯尔特人。他们当中的布里

顿族，在公元前5世纪入侵大不列颠岛，待了近500年，“不列颠”这个名字意思就是“布里顿人的国度”。

凯尔特人创造了丰富多彩的口头文学，内容多为神话故事和英雄传奇。公元前55年，古罗马的凯撒大帝的人马来到这里，在此待了近5个世纪。他们把辉煌灿烂的古罗马文明移植过来。他们修路造屋，立碑塑像，还在巴斯城的温泉旁建造浴池，里面还有暖气设施。这些古浴室的遗址至今还依稀可辨，供人凭吊。

到5世纪初盎格鲁-撒克逊人入侵。他们渡海过来，把凯尔特人赶到北部和西部的边远地带，慢慢发展了自己的语言和文化。盎格鲁-撒克逊语便是古英语。“英格兰”便是“盎格鲁人的地方”的意思。公元6世纪圣奥古斯都来英国，带来拉丁文，使英文又多了一个语言源泉。

7世纪后半期，英国的第一位诗人凯德蒙出世。又过了100年，第一首完整保留下来的古诗《贝奥武夫》诞生。

公元9世纪，艾尔弗雷德王击退来自北欧的又一次侵袭，天下大治。他建学



《贝奥武夫》封面



堂,修史书,鼓励文化发展。

1066年,法国诺曼底公爵率军渡过英吉利海峡,征服英国,自立为王。他们带来法语,自此英语又多了一个语言源泉。法语取代了英语而成为官方语言;文学创作也多以法语或拉丁语为主。这种状况持续了300余年。

英国最早的文学作品是《贝奥武夫》。它是以古英语写的最完整的诗作。英国盎格鲁-撒克逊时期的文学以它最为重要,一般把它看做英国文学的起点。这部英雄叙事诗长达3000余行,用古英文写成。故事发生在北欧斯堪的纳维亚半岛,盎格鲁-撒克逊人渡海过来时带到英国,后在8世纪被人记载下来。它讲的是英雄贝奥武夫铲除妖怪、为民造福的传说故事。贝奥武夫从瑞典来到丹麦,帮丹麦人除掉海妖格兰德尔及其母,后来回国做瑞典王,老年又斩杀火龙,而受伤去世。

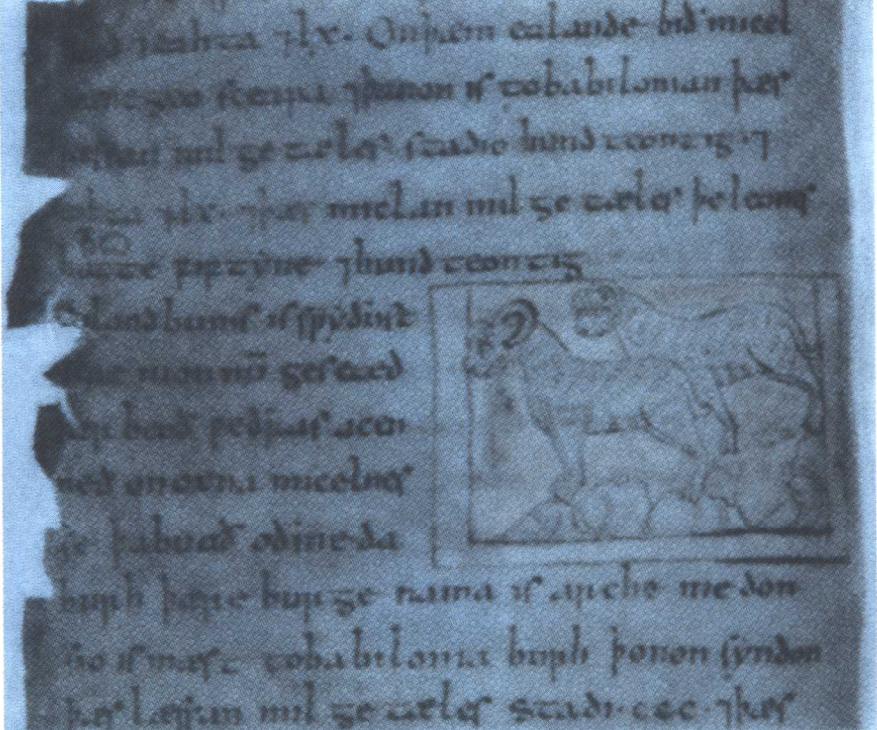
这首诗对后代文学创作影响颇大。它是古英诗的典型代表作。比如它的艺术形式,像隐喻及押头韵等,后代诗人都很喜欢。在语言学方面《贝奥武夫》也是相当珍贵的文献。对于文学创

作,《贝奥武夫》对后来所谓“魔戒”系列小说的创作,提供了灵感。

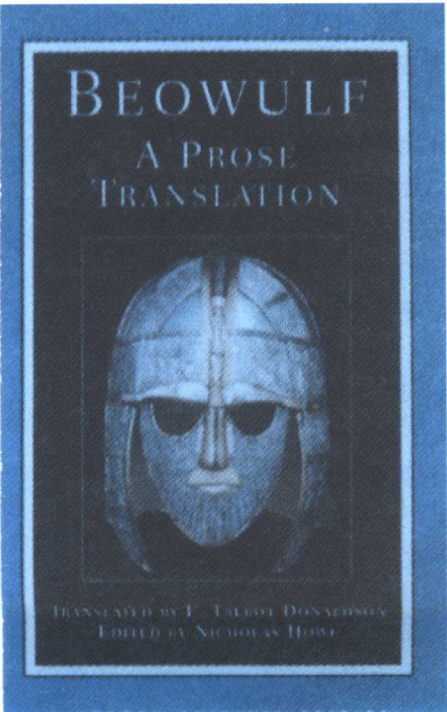
3. 绿林英雄——罗宾汉

中世纪英国经历了剧烈变化。在社会和政治领域内,诺曼底人所建立的封建体制经历了从发展到解体的过程。征服者威廉占领英伦三岛后,建起他的封建体制。他把人民的土地夺来,为他的助手们封爵赐地,他的助手们也照做不误,就这样一级一级的,每人都忠于上级,威廉的统治暂时好像固若金汤。基督教会违背教义,为虎作伥,搜刮民脂民膏。盎格鲁-撒克逊平民成了农奴,受尽欺压。于是罗宾汉这个劫富济贫、替天行道的传说人物形象就应运而生。人们之所以想象出这个人物,显然是在表达自己的愿望和期盼。

相传罗宾汉是个撒克逊人,擅长射箭,生活在14到15世纪英国诺丁汉地区。他本来是一



英国最早的文学作品《贝奥武夫》反映了盎格鲁-撒克逊人的起源



《贝奥武夫》封面

《罗宾汉和寡妇的三个儿子》(选)

(一)

全年里有十二个月，
我听许多人都说啦，
可是全年最快活的一个月，
快活的五月就是它。

(二)

罗宾汉去了诺丁汉，
步履轻盈走如飞，
在那与一傻老太遇见，
她站在路上正掉泪。

(三)

“怎么啦，怎么啦，傻老太？
你有什么话要对我说？”
她说道，“诺丁汉镇有三个人
今天就要被处决。”

(四)

“是他们烧了教区？”他问道，
或者杀害了牧师？
是他们强暴了某少女？
或者占了别人妻？”

(五)

“他们没有烧教区，先生，
也没有杀死牧师，
他们没有强暴少女，
也没有占别人妻。”

(六)

“他们究竟干啥，”罗宾汉高声问，
“请你告诉我——”
“因为杀了国王的黄鹿，
用的是你们人用的长箭。”

(常耀信译)

个家境殷实的农户，但因为救恋人，他杀了骑士，被扫地出门，教会趁机吞并了他们垂涎已久的这份财产。罗宾汉被迫逃到诺丁汉的夏伍德皇家森林，和小约翰和小约翰的伙伴们一起成为绿林好汉，发誓主持正义，济世救民。他们为人民所爱，可是为富不仁者则恨之入骨。

关于他们的传说故事，后来结集成《罗宾汉的故事》。关于罗宾汉的歌谣大多属于民谣类，字词重复，合辙押韵，易于吟唱，每个故事自成一体，情节复杂有趣，人物塑造特点突出，富戏剧性。著名的罗宾汉故事有《罗宾汉和寡妇的三个儿子》、《罗宾汉和和尚的故事》、《罗宾汉和吉斯本的盖奕的故事》等。

4. 《加文爵士与绿衣骑士》

亚瑟王传奇是英国文学的源泉之一。它在长时间内经过历代作家的不懈努力而成为一个完整系统。蒙莫斯的杰弗里1147年写出《不列颠王史记》，后来又有诗人韦斯(《不列颠人的故事》)、莱亚曼(《不列颠人》)、罗伯特·戴博伦、沃尔特·梅普斯、马罗礼(《亚瑟王之死》)等人，对杰弗里的文本不断地进行扩展和修改。世界文学史上以英文、法文和德文写成的亚瑟王故事书，数以百计；以亚瑟王及其骑士为题材而写出的各种形式的文学作品更是不计其数。

亚瑟王的故事是中世纪欧洲封建时代精神和原则的光辉体现，直到今天依然能引起读者的共鸣。英、美历代作家都感觉到它的不朽魅力。著名诗人埃德蒙·斯宾塞(1552—1599)写了《仙后》这部传世佳作，维多利亚诗人丁尼生，花费大半辈子写出《国王歌集》。至于在作品里引用亚瑟王故事的例子就俯拾皆是了。著名诗人T·S·艾略特的传世之作《荒原》，它的底气就源于寻找圣杯故事这个厚实的铺垫。

《加文爵士与绿衣骑士》取材于亚瑟王传奇，很有艺术价值。它写于14世纪，作者生平不详，这个诗人是和英国大诗人杰弗里·乔叟(1340—1400)同代的一个很有造诣的作家。在亚瑟王的骑士中，加文爵士尤以忠诚闻名。